

MORLEY



IAS

FIRE SYSTEMS

by Honeywell

DX

Documento No.MIE-MU-520rv002

**Manual de
Funcionamiento**

Índice

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1 | INTRODUCCIÓN..... | 4 |
| 1.1 | AVISO | 4 |
| 1.2 | MODELOS | 4 |
| 1.3 | ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES..... | 6 |
| 1.4 | REQUERIMIENTOS NACIONALES Y LOCALES | 6 |
| 1.5 | INFORMACIÓN EN54..... | 7 |
| 2 | NIVELES DE ACCESO DE USUARIO | 8 |
| 2.1 | DEFINICIÓN DE NIVEL | 8 |
| 2.2 | CLAVES DE ACCESO..... | 8 |
| 3 | INDICACIONES Y CONTROLES | 9 |
| 3.1 | TECLADO DE CONTROL..... | 9 |
| 3.2 | LEDS EN EL PANEL FRONTAL | 11 |
| 3.3 | INDICACIONES DE LA PANTALLA ALFANUMÉRICA | 12 |
| 3.3.1 | <i>Condición normal</i> | 12 |
| 3.3.2 | Otras condiciones | 12 |
| 3.3.2.1 | Alarmas / Averías en equipos del lazo | 12 |
| 3.3.2.2 | Tecla de acceso directo F1 | 12 |
| 3.3.2.3 | Resumen del estado de la central..... | 13 |
| 3.3.3 | Menús del Nivel 2..... | 13 |
| 4 | FUNCIONES DEL NIVEL 1..... | 14 |
| 4.1 | CONDICIONES NORMALES | 14 |
| 4.2 | OTRAS CONDICIONES..... | 14 |
| 4.2.1 | <i>Condiciones de alarma de fuego</i> | 14 |
| 4.2.1.1 | Alarmas de fuego de la central..... | 15 |
| 4.2.1.2 | Alarmas de fuego en zonas..... | 15 |
| 4.2.1.3 | Anular retardos..... | 16 |
| 4.2.2 | <i>Condiciones de avería</i> | 16 |
| 4.2.2.1 | Averías de la central | 16 |
| 4.2.2.2 | Averías de zona | 16 |
| 4.2.3 | <i>Condiciones de prueba</i> | 18 |
| 4.2.4 | <i>Condiciones de anulación</i> | 18 |
| 4.2.4.1 | Anulaciones de los paneles de control | 18 |
| 4.2.4.2 | Anulaciones de zona | 19 |
| 4.2.5 | <i>Avería de alimentación</i> | 19 |
| 4.2.6 | <i>Lista de abreviaturas de equipos</i> | 20 |
| 5 | PANTALLA DE NIVEL 2 / FUNCIONES DE CONTROL | 21 |
| 5.1 | FUNCIONES DE PANTALLA..... | 21 |
| 5.2 | FUNCIONES DE CONTROL | 21 |
| 5.2.1 | <i>Evacuación</i> | 21 |
| 5.2.2 | <i>Silenciar / reactivar sirenas</i> | 21 |
| 5.2.3 | <i>Enterado / Alarmas en Modo Horario Retardo</i> | 21 |
| 5.2.4 | <i>Rearme</i> | 21 |
| 5.3 | FUNCIONES DEL MENÚ DEL NIVEL 2 | 22 |
| 5.3.1 | <i>Prueba</i> | 23 |
| 5.3.1.1 | Prueba de LEDs..... | 23 |
| 5.3.1.2 | Prueba de la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido) | 23 |
| 5.3.1.3 | Prueba de zonas | 23 |
| 5.3.1.3.1 | <i>Introducción</i> | 23 |
| 5.3.1.3.2 | <i>Configuración / Interrupción de las pruebas de zonas individuales</i> | 24 |
| 5.3.1.3.3 | <i>Terminar las pruebas de todas las zonas</i> | 24 |
| 5.3.1.4 | Prueba de salidas | 24 |
| 5.3.1.4.1 | <i>Salidas internas</i> | 25 |
| 5.3.1.4.2 | <i>Salidas del lazo</i> | 25 |
| 5.3.1.5 | Prueba de zumbador interno..... | 26 |
| 5.3.2 | <i>Reloj</i> | 26 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 5.3.3 | <i>Cambiar la hora</i> | 26 |
| 5.3.4 | <i>Cambiar la fecha</i> | 26 |
| 5.3.5 | <i>Anular / habilitar funciones</i> | 27 |
| 5.3.5.1 | Anular / Habilitar toda una zona | 27 |
| 5.3.5.2 | Anular / habilitar equipos / puntos individuales | 28 |
| 5.3.5.3 | Anular / habilitar grupos | 28 |
| 5.3.5.4 | Anular / habilitar circuito de salida específicos | 29 |
| 5.3.5.5 | Anular / habilitar los Modos horarios | 30 |
| 5.3.5.6 | Anular / Habilitar los retardos de salida | 30 |
| 5.3.5.7 | Anular / Habilitar entradas de placa | 31 |
| 5.3.6 | <i>Ver</i> | 31 |
| 5.3.6.1 | Ver equipos | 31 |
| 5.3.6.1.1 | <i>Información sobre los equipos de System Sensor / Morley-IAS</i> | 32 |
| 5.3.6.2 | Ver Histórico de eventos | 32 |
| 5.3.6.3 | Ver Averías | 33 |
| 5.3.6.4 | Ver Anulaciones | 34 |
| 5.3.6.5 | Ver Mantenimiento | 34 |
| 5.3.6.6 | Ver el Contador de alarmas | 34 |
| 5.3.6.7 | Ver Tensiones | 35 |
| 5.3.6.8 | Ver Versión | 35 |
| 6 | FUNCIONAMIENTO DEL MODO DÍA CON RETARDO | 36 |
| 6.1 | RETARDO 1 | 36 |
| 6.2 | RETARDO 2 | 36 |
| 7 | LLAVE Y TECLAS DE FUNCIÓN | 38 |
| 7.1 | LLAVE | 38 |
| 7.2 | TECLAS DE FUNCIÓN | 38 |
| 8 | FUNCIONAMIENTO DE LA IMPRESORA | 39 |
| 8.1 | MUESTRAS DE IMPRESIÓN | 39 |
| 8.2 | CAMBIAR EL ROLLO DE PAPEL | 39 |
| 9 | FUNCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL NIVEL 3 | 40 |
| 10 | MANTENIMIENTO / INSPECCIÓN | 40 |
| 10.1 | INSPECCIÓN / PRUEBA | 40 |
| 10.1.1 | <i>Comprobaciones diarias</i> | 40 |
| 10.1.2 | <i>Comprobaciones semanales</i> | 40 |
| 10.1.3 | <i>Comprobaciones mensuales</i> | 40 |
| 10.2 | EJEMPLO DE LIBRO DE REGISTRO | 41 |

Figuras

| | |
|---|----|
| FIGURA 1 – INDICADORES Y CONTROLES | 9 |
| FIGURA 2 – CAMBIO DEL ROLLO DE PAPEL DE LA IMPRESORA..... | 39 |

Tablas

| | |
|--|----|
| TABLA 1 – FUNCIONES DE LAS TECLAS DE CONTROL | 9 |
| TABLA 2 – TECLAS DE CONTROL ALFANUMÉRICAS E INTERACTIVAS | 10 |
| TABLA 3 – FUNCIONES DE LOS LEDS..... | 11 |
| TABLA 4 – ABREVIATURAS SOBRE EL TIPO DE EQUIPO | 20 |
| TABLA 5 – OPCIONES DE MENÚ DE USUARIO | 22 |
| TABLA 6 – CIRCUITOS DE SALIDA INTERNOS DE LA CENTRAL | 25 |
| TABLA 7 – LECTURAS DE TENSIÓN / VALORES ANALÓGICOS | 35 |
| TABLA 8 – DATOS DE CONSULTA DEL LIBRO DE REGISTRO | 41 |
| TABLA 9 – DATOS DE EVENTOS DEL LIBRO DE REGISTRO | 42 |

1 Introducción

1.1 Aviso

- El manual y las instrucciones cubiertas en este documento han sido detenidamente revisadas contra inexactitudes o errores y se presume son correctas. No obstante el fabricante declina toda responsabilidad sobre inexactitudes y se reserva el derecho a revisar o modificar este documento sin previo aviso.
- Estas instrucciones explican el funcionamiento de paneles de control de incendios de la serie Dimension. Remítase al manual de Producto si desea información sobre la instalación, programación y mantenimiento del sistema.
- Los paneles de control de incendios DX1e, DX2e y DX4e disponen de 1, 2 y 4 lazos, para instalar dispositivos analógicos compatibles de los siguientes fabricantes:

Para usar con versión V 3.00 o superior

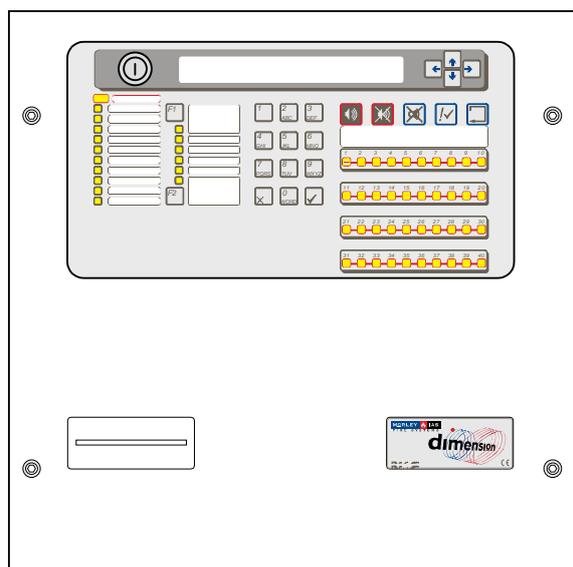
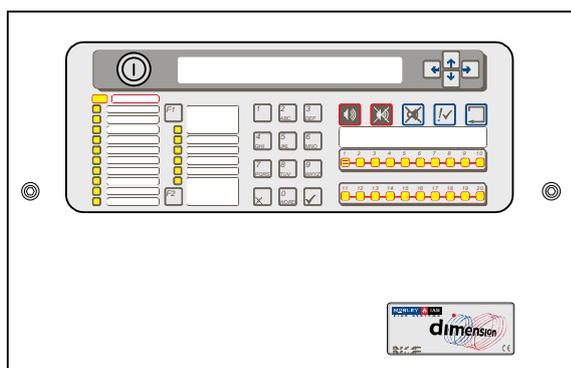


1.2 Modelos

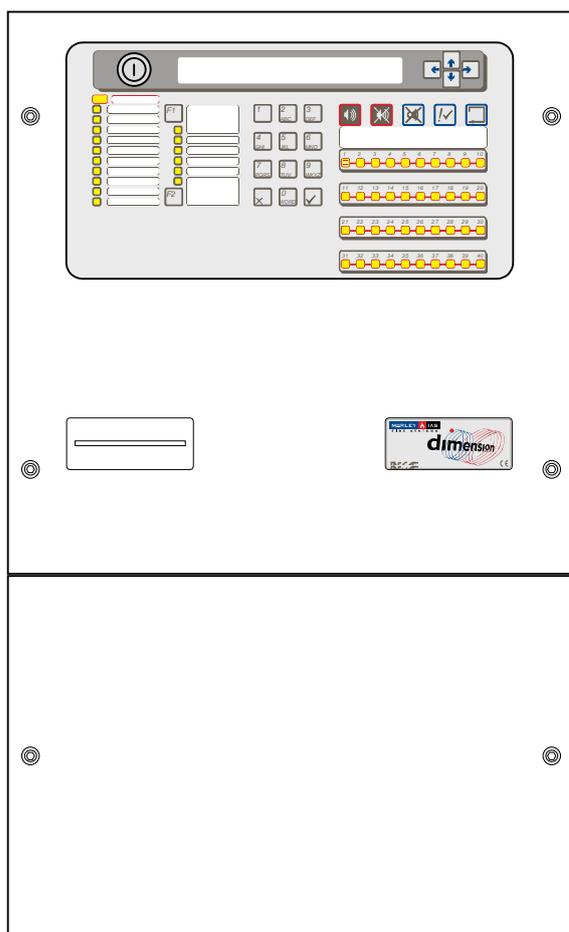
- Los paneles de control de incendios de la serie Dimension, disponen de un amplio rango de cabinas. Existe la opción de incluir de fábrica una impresora interna, para todos los modelos, excepto para la cabina pequeña. Este manual cubre los siguientes modelos:

| Modelo | Nº de lazos | Cabina | Capacidad máx. baterías | Nº de zonas |
|----------|-------------|-----------|-------------------------|-------------|
| DX1e-20S | 1 | Pequeña ☒ | 7Ah | 20 |
| DX1e-40M | 1 | Mediana | 12Ah | 40 |
| DX2e-40M | 2 | Mediana | 12Ah | 40 |
| DX4e-40L | 4 | Grande | 17Ah | 40 |

☒ = NO es posible incorporar la impresora opcional en esta cabina



DX1e-20S



DX4e-40L

DX1e-40M, DX2e-40M

Instalaciones opcionales:

Llave frontal, ref.: 795-083, en todos los modelos.
Se puede utilizar para:

- Acceso usuario de Nivel 2
- Disparo de sirena
- Disparo de zona

Las centrales compatibles con la **Impresora** opcional (ref 795-085):

DX1e-40M, DX2e-40M y DX4e-40L.

Nota: Para instalar la impresora se requiere una tapa con ranura para impresora, ref: 797-073.

Instalaciones especiales: Solo para la cabina grande. Se han previsto algunas opciones futuras, que se podrán instalar en la parte baja de la cabina. Contacte con nuestro departamento comercial para más detalles.

Algunos ejemplos son:

- Pantalla gráfica de incidencias
- Hasta 4 teclas de función
- Carril DIN, para montaje de módulos

1.3 Advertencias y precauciones



Este manual contiene instrucciones que deben seguirse en orden, para evitar daños sobre los equipos. Se supone que el instalador y usuario de este manual ha sido entrenado y es conocedor del sistema y de las normativas y regulaciones locales.



Equipamiento sensible a descargas electroestáticas.

Adopte las precauciones adecuadas para evitar descargas electroestáticas, cuando instale o maneje circuitos impresos.



Este panel dispone de marcado CE, para indicar que cumple con las siguientes directivas europeas:

Directiva de compatibilidad electromagnética (CEM) 2004/108/ECC, en aplicación de las siguientes normas:

- EN 61000-6-3: Emisiones EMI. Residencial, comercial e industria
- EN 50130-4: Sistemas de detección de incendios, intrusión y alarma social.

Directiva de baja tensión 2006/95/EEC, en aplicación de la norma de seguridad:

- EN 60950-1: Seguridad del equipamiento tecnológico de la información.

Directiva de productos de la construcción (CPD) 89/106/EEC, en aplicación de las siguientes normas:

- EN 54-2: (A1 y A2): sistemas de detección y alarma de incendio – equipamiento de control y señalización.
- EN 54-4: (A1 y A2): sistemas de detección y alarma de incendio – equipamiento de fuente de alimentación.



Este símbolo identifica que la central utiliza un transformador de seguridad.



PRECAUCIÓN: Una batería de Litio mantiene los datos y la hora (Modelos DX2 y DX4).

EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN Y DAÑO EN EL EQUIPO SI LA BATERÍA ES SUSTITUIDA POR UN MODELO INCORRECTO. Retire las baterías usadas según las normas locales.

Vea la sección 5.2.1 para más detalles.



EN54-2 13.7

Máximo 512 sensores / pulsadores por panel.

- La serie de paneles Dimension dispone de algunas funciones que en caso de usarse de forma inapropiada, pueden contravenir los requerimientos de la normativa EN54. En los casos en que pueda suceder, se mostrará una advertencia con datos de la norma EN54 y la sección pertinente de la misma. Se muestra una advertencia típica en este sentido.

1.4 Requerimientos Nacionales y Locales

- Este equipamiento debe instalarse de acuerdo con los requerimientos nacionales y locales propios del lugar donde va a colocarse. Consulte a la autoridad pertinente para confirmar dichos requerimientos.



Todo equipamiento debe ser instalado de acuerdo a los requerimientos nacionales y locales propios del lugar donde va a ser instalado

- Este equipamiento debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y regulaciones de conexionado nacionales y locales. Revise la normativa y regulaciones locales al respecto.

1.5 Información EN54



- Este panel de control contra incendios cumple con los requerimientos de EN54-2/4. Adicionalmente sobre los requerimientos básicos obligatorios de la norma EN54, el panel dispone de las siguientes opciones reguladas.

| Funciones opcionales | | Cláusula EN54-2 |
|----------------------|---|-----------------|
| Indicación: | Contador de Alarmas | 7.13 |
| | Averías de puntos | 8.3 |
| Controles: | Retardos en salidas | 7.11.1 |
| | Activación manual o automática de retardos para salidas | 7.11.2 |
| | Dependencia de más de una señal de alarma: Tipo C | 7.12.3 |
| | Anulación de cada punto direccionable | 9.5 |
| | Prueba | 10 |
| Salidas: | Salidas para equipos de incendio | 7.8 |



- La Fuente de alimentación de la central Dimension cumple con los siguientes requerimientos de la norma EN54-4.

| Funciones de la Fuente de Alimentación | Cláusula EN54-4 |
|--|-----------------|
| Alimentación derivada de la Fuente principal | 5.1 |
| Alimentación derivada de Baterías en reposo | 5.2 |
| Carga y monitorización de Baterías en reposo | 5.3 |
| Detección y señalización de fallos de Fuente | 5.4 |



- Además de las funciones requeridas por la norma EN54-2, el panel dispone de las siguientes opciones auxiliares, no reguladas por la norma: -

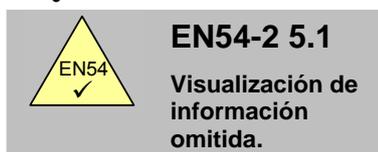
| Funciones Auxiliares | Sección del Manual |
|--|-------------------------------------|
| Salida auxiliar de alimentación | Consulte el manual de configuración |
| Lazo Periférico y equipos compatibles | Consulte el manual de configuración |
| Salidas de relé auxiliares | Consulte el manual de configuración |
| Opción de Impresora (solo DX2e y DX4e) | 8 |
| Entrada de cambio de clase | 7.2 |
| Anular grupo | 5.3.5.3 |

2 Niveles de acceso de usuario

2.1 Definición de nivel

- Las centrales de incendio DX1e, DX2e y DX4e disponen de tres niveles de acceso para el usuario.
- En los tres niveles, los LEDS indican la condición de la instalación. Los LEDs de zona indican la ubicación de cualquier alarma de incendio y la pantalla alfanumérica ofrece información más detallada sobre la alarma, avería, prueba o anulación.
- En el NIVEL DE USUARIO 1, todos los LEDs y pantalla están operativos pero las teclas de control del panel están anuladas.
- En el NIVEL DE USUARIO 2, todas las teclas de control están operativas y algunos parámetros de sistema y funciones se pueden modificar. Para acceder al Nivel de usuario 2 se debe introducir una clave de acceso en el nivel 1.
- En el NIVEL DE USUARIO 3, todas las teclas de control están operativas y se puede llevar a cabo toda la configuración y programación del sistema. Para acceder al Nivel de usuario 3, debe introducir una clave de acceso en el nivel 1 ó 2. El nivel de usuario 3 está destinado a instaladores y técnicos de mantenimiento.

•



- Todas las indicaciones obligatorias, usan diodos de emisión de luz (LED). Las alarmas de Fuego disponen de indicador por zona.
- Es posible revisar otras indicaciones como puntos en alarma, avería, anulaciones,... usando las teclas de navegación (flechas) en el Nivel 1.

2.2 Claves de acceso

- La central permite programar un máximo de 10 claves de acceso para el NIVEL DE USUARIO 2.
- Las claves de acceso del NIVEL DE USUARIO 2 se pueden asignar / modificar en el NIVEL 3. Las claves de acceso de NIVEL 2 no permiten acceder a las funciones del NIVEL 3.

3 Indicaciones y controles

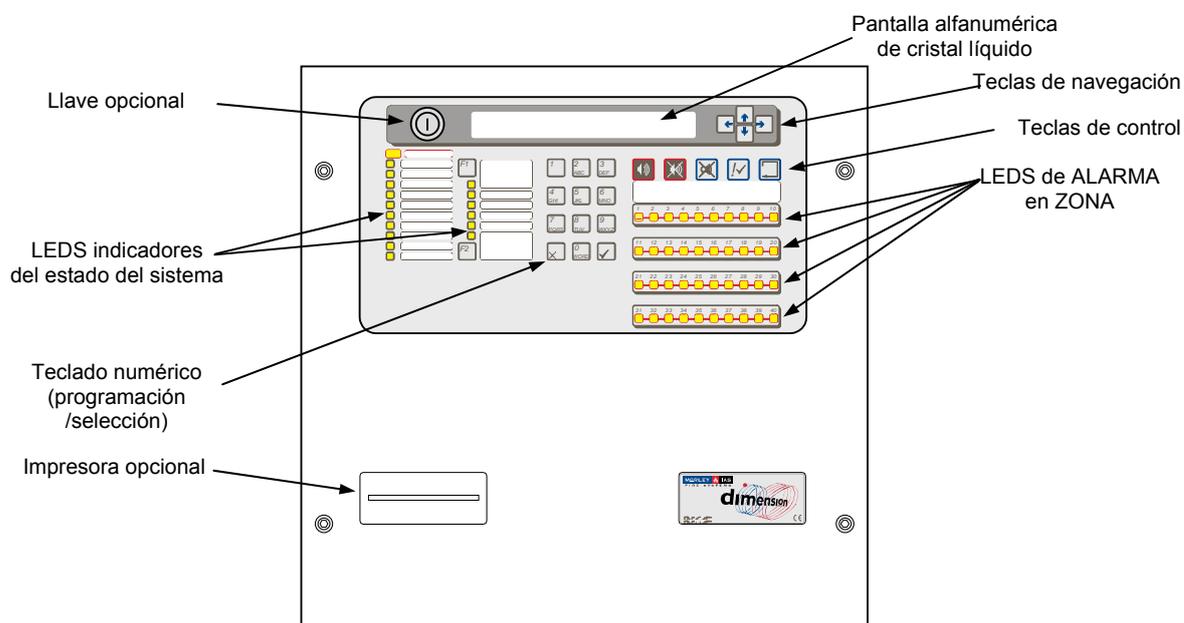


Figura 1 – Indicadores y controles

- La ilustración muestra las indicaciones y controles del modelo de central DX2e-40MP. Es similar para todos los modelos.

3.1 Teclado de control

| Descripción tecla | Símbolo | Función |
|-------------------------|---|--|
| Evacuación |  | Pulse esta tecla para activar TODAS las salidas de sirena (es decir, para evacuar el edificio de forma manual). |
| Silenciar/ Reactivar |  | Pulse esta tecla para silenciar todas las sirenas activadas. Pulse de nuevo para volver a activar las sirenas. |
| Silenciar Zumbador |  | Pulse esta tecla para silenciar el zumbador interno. |
| Enterado |  | Pulse esta tecla para aceptar una alarma durante el Retardo 1 de Modo Horario Retardo y ampliar el Retardo Retardo 2 |
| Rearme |  | Pulse para cancelar todas las condiciones de alarma / avería y rearmar la central. |

Tabla 1 – Funciones de las teclas de control

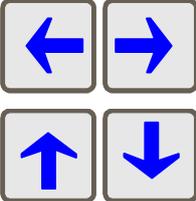
| Descripción de la tecla | Símbolo | Función |
|-------------------------|---|--|
| Tecla de función |  | Tecla de función programable. Por defecto, se utiliza como una tecla de acceso directo para visualizar eventos o, de forma alternativa, se puede asignar a las siguientes funciones: Disparo de zona, Disparo de sirena, Inicio /fin del modo horario. |
| Tecla de función |  | Tecla de función programable. Se puede asignar a las siguientes funciones: Disparo de zona, Disparo de sirena, Inicio /fin del modo horario. |
| Teclas de navegación |  | Pulse para visualizar y seleccionar las funciones de la pantalla de NIVEL DE USUARIO 1, respecto a las condiciones de alarma, avería, anulación y prueba. Pulse para seleccionar y visualizar las diferentes opciones del menú. Siga las indicaciones de la pantalla. |
| 0 – 9 A – Z | | Teclado numérico para introducir números. Igualmente, durante la programación, se puede utilizar para introducir letras y “palabras” y crear un mensaje de texto. Funciona de forma similar a la del teclado de un teléfono móvil. |
| No |  | NO/SALIR: Pulse para responder NO, o cancelar una opción de pantalla y regresar al menú anterior. |
| Sí |  | SI/CONFIRMAR: Pulse para responder “SÍ”, como tecla Enter y seleccionar o para Confirmar cambios. |

Tabla 2 – Teclas de control alfanuméricas e interactivas

- Las teclas de control están anuladas en el NIVEL DE USUARIO 1. Si pulsa una tecla numérica o de control aparecerá en pantalla un campo para que introduzca la clave de nivel 2. Debe introducirse una clave de acceso para volver a habilitar las teclas de control en el NIVEL 2.

3.2 LEDS en el panel frontal

| LED | Color | Función | Cómo cesar la indicación |
|---------------------|----------|---|---|
| Bloque 1 | | | |
| FUEGO | Rojo | La central ha detectado una alarma de fuego o se ha pulsado la tecla de Evacuación. | Corregir la causa de la alarma y realizar un rearme de la central. |
| AVERÍA | Amarillo | La central ha detectado una avería | Corregir la causa de la avería y realizar un rearme de la central. |
| Prueba | Amarillo | El sistema está en modo de prueba. La pantalla muestra las zonas que se están probando. | Cancelar / parar la prueba cuando termine |
| Anulado | Amarillo | Alguna parte del sistema, entrada o salida, se ha anulado manualmente. | Volver a habilitar el equipo o equipos. Consulte la función de anulación. |
| Modo Retardado | Amarillo | Indica que el sistema está funcionando con retardos en las salidas de sirena y que los retardos están activos (en vigor). | Los retardos se pueden habilitar o anular. Consulte la función de anulación. |
| Silenciado | Amarillo | Las salidas de sirena se han silenciado. | Corregir la causa de la alarma y realizar un rearme de la central. NOTA: Pulse la tecla SILENCIAR/REACTIVAR de nuevo para reactivar las sirenas. NOTA: Las sirenas se volverán a activar automáticamente si se produce una nueva alarma en <u>cualquier</u> zona, a menos que esta función se haya anulado durante la programación del panel. |
| Zumbador Silen. | Amarillo | Se ha aceptado una avería o alarma y se ha silenciado el zumbador interno. | Corregir la causa de la alarma o avería y realizar un rearme manual. NOTA: Si se produce una nueva alarma en <u>cualquier</u> zona o una avería, el zumbador interno se reactiva automáticamente. |
| Sirenas Anuladas | Amarillo | Las salidas de sirena se han anulado. | Consulte la función de anulación. |
| Relés anulados | Amarillo | Las salidas de relé se han anulado. | Consulte la función de anulación. |
| Salida Fuego | Rojo | Indica que la salida de relé para transmisión de alarma está activada | |
| Alimentación | Verde | FIJO: Indica la presencia de alimentación (ya sea de red o de baterías). | |
| Bloque 2 | | | |
| LED 1 | Amarillo | Programable | |
| Avería Alimentación | Amarillo | Existe un problema con la fuente de alimentación, batería o entrada de alimentación. | Corregir la avería y realizar un rearme de la central. |
| Avería CPU | Amarillo | Se ha rearmado la CPU o se ha producido una avería en el sistema. | Corregir el problema, si es pertinente, realizar un rearme de la central. |
| Avería Sirenas | Amarillo | Indica un fallo de cableado con uno de los circuitos de salida de sirena. | Corregir la condición de avería y realizar un rearme de la central. |
| Avería Tierra | Amarillo | Se ha producido un fallo en la conexión de un cable. | Corregir la avería y realizar un rearme de la central. |
| LED 2 | Amarillo | Programable | |
| Bloque 3 | | | |
| FUEGO de Zona | Rojo | FIJO: La zona está en alarma de fuego. | Corregir la causa de la alarma y realizar un rearme de la central. |

Tabla 3 – Funciones de los LEDS

- Los LEDS de Nivel 1 están divididos en tres bloques tal y como se indica en la Tabla 3. Los LEDS se iluminan en rojo, amarillo o verde.
- El Bloque 1 incluye los LEDS que señalizan el estado de la central de alarmas.
- El Bloque 2 incluye los LEDS que señalizan las condiciones de avería. Además, hay dos indicadores programables.
- El Bloque 3 consta de los LEDS de las Zonas en alarma de fuego. Habrá 20 ó 40 LEDS, dependiendo del modelo de central.

3.3 Indicaciones de la pantalla alfanumérica

- La pantalla alfanumérica de cristal líquido (LCD) proporciona información con un máximo de 80 caracteres en dos líneas. La pantalla se ilumina para facilitar su visualización en lugares poco iluminados.

3.3.1 Condición normal

- Si la central está en condición de reposo, la pantalla muestra el día de la semana, la fecha y la hora (en formato de 24 horas), como el siguiente ejemplo:

-

```
Mie 07/05/2003 11.38:59
Todos los equipos en estado normal
```

3.3.2 Otras condiciones

3.3.2.1 Alarmas / Averías en equipos del lazo

- La pantalla alfanumérica se actualiza automáticamente para mostrar información sobre el último equipo que ha entrado en alarma o avería

-

```
EN AVERÍA ZONA 1 1/1 X:Resumen
< TEXTO DE ZONA> →: Detalles del equipo
```

- Utilice la tecla con flecha hacia la derecha para visualizar detalles sobre los puntos/equipos de la zona afectada.
- Utilice las teclas con flechas arriba/abajo para visualizar las zonas con la misma condición.
- Utilice la tecla 'X' para salir de la pantalla de resumen.

3.3.2.2 Tecla de acceso directo F1

- Cuando la tecla de función F1 no está programada para realizar funciones específicas como: Disparo Zona, Disparo sirenas, etc., funcionará como una tecla de acceso directo para navegación.
- Pulse la tecla 'F1' una vez y en pantalla aparecerá el primer evento activo con categoría prioritaria (alarmas, averías, anulaciones).
- Utilice las teclas con flechas arriba/abajo para navegar por los eventos activos en esa categoría. Los eventos están listados en orden puramente cronológico, es decir, sin aplicar ninguna agrupación zonal o de ningún otro tipo.
- Pulse la tecla 'F1' de nuevo para cambiar a la siguiente categoría de eventos. Si no hay más categorías disponibles, la pantalla regresará a la pantalla original de resumen/zona.
- Pulse la tecla 'X' o cualquier tecla numérica mientras se visualicen los eventos activos y la pantalla regresará a la pantalla de resumen.

3.3.2.3 Resumen del estado de la central

- Si la central está en condición de alarma, avería, prueba o anulado, la pantalla indicará el estado de la central de la siguiente manera:

| | | | | |
|----------|----|-----------|----|------------|
| <FUEGOS> | :1 | AVERÍAS | :1 | ←↕→:Selec |
| ANULADO | :0 | EN PRUEBA | :0 | ✓:Detalles |

- La pantalla muestra el número de alarmas de fuego, avería, anulaciones y zonas en prueba. El ejemplo anterior se indica que hay presentes una alarma de fuego y una avería.



EN54-2 5.1

Visualización de información omitida.

- Todas las indicaciones obligatorias, usan diodos de emisión de luz (LED). Las alarmas de Fuego disponen de indicador por zona.
 - Es posible revisar otras indicaciones como puntos en alarma, avería, anulaciones,... usando las teclas de navegación (flechas) en el Nivel 1.
- Para visualizar la información de una condición en particular, utilice las teclas ←↑↓→ para seleccionar la condición deseada (los corchetes '<' y '>' se desplazan a la opción seleccionada y ésta parpadea) y, a continuación, pulse la tecla ✓ para seleccionar y ver más detalles.

3.3.3 Menús del Nivel 2

- Cuando se seleccionan los menús de Nivel 2, se visualizan las opciones disponibles. El siguiente ejemplo muestra las opciones del menú principal de Nivel 2. Los menús restantes son similares.

| | | | |
|------|--------------------|----------|---------|
| [U0] | 1:Configuración | 2:Prueba | 3:Reloj |
| | 4:Anular/Habilitar | 5:Ver | |

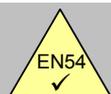
4 Funciones del Nivel 1



EN54-2 5.1.1

Visualización de las condiciones operativas.

- En el Nivel 1, la central funciona solo en modo visualización (modo display) con las teclas de control anuladas.
- Si existe alguna condición de alarma, avería, prueba o anulación, los LEDS la señalarán. La información detallada se visualizará en la pantalla alfanumérica utilizando las teclas de navegación.



EN54-2 7.4 & EN54-2 8.6

Indicación acústica.

- En caso de alarma de fuego, el zumbador interno se activa de forma continua. Se reactiva automáticamente (si ha sido silenciado previamente) si se producen alarmas en una nueva zona.
- En caso de avería, el zumbador interno se activa de forma intermitente (1 segundo activado /1 seg. Desactivado). Se reactiva automáticamente (si ha sido silenciado previamente) si se registra una nueva avería.
- El zumbador interno se puede silenciar en el Nivel 1, pulsando la tecla SILENCIAR ZUMBADOR.



4.1 Condiciones normales

- Cuando el sistema se encuentra en condición normal, el LED de Alimentación permanece iluminado. La pantalla alfanumérica muestra la hora y la fecha y el mensaje indicando el estado normal de los equipos:

```
Mie 07/05/2003 11.38:59
Todos los equipos en estado normal
```

4.2 Otras condiciones

- La pantalla muestra el estado de la central si se produce cualquier condición de alarma, avería, prueba o anulación.

```
<FUEGOS> :1 AVERÍAS :1 ←↕→:Selec
ANULADOS :0 EN PRUEBA :0 ✓:Detalles
```

- Pulse 'X' en cualquiera de los submenús siguientes para regresar a esta pantalla.

4.2.1 Condiciones de alarma de fuego

- Si la central entra en alarma, se iluminarán los LEDS de FUEGO y, si es pertinente, también los LEDS de las Zonas relevantes. El zumbador interno se activará y la pantalla alfanumérica indicará el número de alarmas (FUEGOS).
- Para visualizar información más detallada respecto a la ubicación de la alarma, utilice las teclas de navegación, como se indica a continuación.
- Pulse las teclas ←↑↕→ para seleccionar la opción FUEGOS, a continuación, pulse la tecla ✓ y la pantalla mostrará una pantalla similar a la del siguiente ejemplo:

```
TOTAL SIST. FUEGOS :1 →:Eventos Sist.
TOTAL ZONAS EN FUEGO :2 ↓:Ver Zonas
```

- Esta pantalla indica que hay dos zonas en alarma (fuego) y que se ha producido una alarma de fuego en la central. Para visualizarlo, pulse la tecla → y se mostrará la alarma de fuego iniciada en la central; pulse la tecla ↓ para ver las zonas en alarma (fuego)

4.2.1.1 Alarmas de fuego de la central

| | | |
|------------|-------|---------------|
| FUEGO | 01/01 | 11:22 |
| EVACUACIÓN | | ←:atrás ↓:más |

- El ejemplo anterior muestra que se ha producido una alarma en la central. Se trataba de una "Evacuación" activada a las 11:22 a.m. al pulsar la tecla EVACUACIÓN.
- Si se muestra más de una alarma de fuego, utilice las teclas ↑ y ↓ para visualizarlas (Nota: La opción '↓: más' no aparece en pantalla si solo hay un evento, las teclas '↓' y '↑' se muestran en la primera y última entrada de la lista). Pulse la tecla ← para regresar a la pantalla anterior.

4.2.1.2 Alarmas de fuego en zonas

- Cuando se selecciona, la pantalla muestra la primera zona con una alarma de fuego. Por ejemplo:

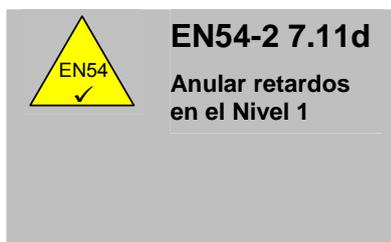
| | | | |
|------------------------|--------|------|--------------|
| EN FUEGO | ZONA 3 | 1/ 2 | ↓:Más zonas |
| <Texto ubicación zona> | | | →:Ver EQUIPO |

- La pantalla muestra el número de zona y su ubicación (descripción de 20 caracteres).
- Para ver otras zonas en fuego (o regresar a la pantalla anterior), pulse las teclas ↑ y ↓.
- Para ver los equipos (puntos) en una condición de alarma de fuego, pulse la tecla →. La pantalla muestra entonces el primer punto en alarma de la zona seleccionada. Por ejemplo:

| | | | |
|-------------------------|-------|-----------------|-------------|
| FUEGO | 01/02 | Z04 L1 D011 PUL | 11:45 |
| <texto ubicación punto> | | | ←:esc ↓:más |

- La pantalla muestra el número de alarma y el número total de equipos (puntos) en alarma de fuego en esta zona (01/02), el número de zona (Z04), el número de lazo al que se conecta el equipo (L1), la dirección de este equipo en el lazo (D011), el tipo de equipo (JUL), la hora en la que el equipo entró en alarma (11:45) y el texto de ubicación del punto (descripción de 20 caracteres) para este equipo.
- Para ver otros puntos en alarma de fuego en esta zona, pulse las teclas ↑ y ↓ (Nota: La opción '↓: more' no aparece en pantalla si solo hay un evento, las flechas '↓' y '↑' aparecen en el primer y último punto de la lista).
- Para regresar a la lista de zonas en alarma de fuego, pulse la tecla ←.

4.2.1.3 Anular retardos



- Las centrales de incendio DX1e, DX2e y DX4e se pueden configurar para funcionar con retardos en las salidas. En tal caso, se debe instalar un pulsador manual (PUL) junto a la central.
- Para anular cualquier retardo e inmediatamente activar las sirenas y otros equipos de salida de alarma de incendio, rompa el cristal del pulsador manual.



4.2.2 Condiciones de avería

- Si la central detecta una avería, el LED de AVERÍA se ilumina junto con el otros LEDs pertinentes del sistema. El zumbador interno se activa y la pantalla alfanumérica muestra el número de averías.
- Para ver información más detallada respecto a la localización de las averías, utilice las teclas de navegación como se indica:
- Pulse las teclas $\leftarrow \uparrow \downarrow \rightarrow$ para seleccionar la opción de AVERÍA y, a continuación, pulse la tecla \checkmark . La pantalla muestra más información sobre las averías. Por ejemplo:

```
TOTAL SIST. AVERIAS      :3   →:Eventos Sist
TOTAL ZONAS EN AVERIA   :1   ↓:Ver zonas
```

- La pantalla indica que hay una zona en avería y que se han registrado tres averías relacionadas con la central. Para verlas, pulse la tecla \rightarrow para visualizar las averías relacionadas con la central y, a continuación, pulse la tecla \downarrow para ver las zonas en avería.

4.2.2.1 Averías de la central

```
AVERÍA      02/03  ENTRADA 1      12:15
ENTR. CIRC. ABIERTO      ←:Esc.  ↓:Más
```

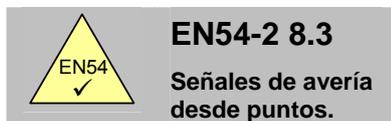
- En ejemplo anterior muestra que hay tres averías relacionadas con la central e indica la avería número dos. Se trata de una avería de circuito abierto de entrada en la Entrada supervisada 1 que se registró a las 12:15 p.m.
- Si hay más de una avería indicada, utilice las teclas \uparrow y \downarrow para visualizarlas (Nota: La opción '↓: más' no aparece en pantalla si solo hay un evento, las flechas '↓' y '↑' aparecen en el primer y último evento de la lista). Pulse la tecla \leftarrow para regresar a la pantalla principal.

4.2.2.2 Averías de zona

- Cuando se selecciona esta opción, la pantalla muestra la primera zona en avería. Por ejemplo:

```
EN AVERÍA   ZONA 1  01/01      ↓: Más zonas
<Zona-Ubicación-Texto>  →:ver EQUIPO
```

- En la pantalla aparece el número de zona y su ubicación (descripción de 20 caracteres).
- Para ver otras zonas en avería (o volver a la pantalla principal), pulse las teclas $\uparrow \downarrow$.



- Para ver los equipos (puntos) en avería, pulse la tecla \rightarrow . La pantalla muestra entonces el primer punto en avería de la zona seleccionada. Por ejemplo:

```
AVERÍA      01/02  Z01 L1 D010 OPT 12:19
NO RESPONDE ←:Esc. ↕:Más →:Text
```

- La pantalla muestra el número de la avería y el número total de equipos (puntos) en avería de esta zona (01/02), el número de zona (Z01) y el número del lazo al que está conectado el equipo (L1), la dirección del equipo en el lazo (D010), el tipo de equipo (OPT), la hora en que el equipo entro en alarma (12:19) y una breve descripción de la avería.
- Para ver otros puntos en avería de la zona, pulse las teclas **↑** **↓** (Nota: La opción '↕: más' no aparece si solo hay un evento; las flechas '↓' y '↑' aparecen en el primer y último evento de la lista).
- Para regresar a la lista de las zonas en avería, pulse la tecla **←**.
- Para ver la ubicación de este equipo, pulse la tecla **→**. Aparecerá en pantalla un texto que describe la ubicación de la zona y del equipo (cada descripción consta de 20 caracteres máximo). Por ejemplo:

```
AVERÍA      01/02  Z01 L1 S010 OPT 12:19
<Zona-ubicación-Texto><Punto-Ubicación-Texto>
```

- Para regresar a la pantalla anterior, pulse la tecla **←**.

4.2.3 Condiciones de prueba



EN54-2 10

Condición de prueba

- Si las zonas se han configurado para entrar en condición de prueba (es decir, prueba de zonas semanal), el LED de Prueba se ilumina.

- Para ver las zonas en condición de prueba utilice las teclas de navegación como sigue.
- Pulse las teclas $\leftarrow \uparrow \downarrow \rightarrow$ para seleccionar la opción PRUEBA y, luego, pulse la tecla \checkmark para ver más información sobre las averías. Por ejemplo:

```
EN PRUEBA   ZONA 1   01/02   SIRENAS SÍ
<Zona-Ubicación-Texto> ←:Esc ↓:Más zonas
```

```
EN PRUEBA   ZONA 2   02/02   SIRENAS NO
< Zona-Ubicación-Texto> ←:Esc ↓:Más zonas
```

- La pantalla muestra el número de zona y su ubicación (descripción de 20 caracteres) de la primera zona en prueba. También se indica si las sirenas sonarán brevemente cuando se pruebe un equipo en la zona.
- Para ver las otras zonas en prueba, pulse las teclas \uparrow y \downarrow .
- Para regresar a la pantalla anterior, pulse la tecla \leftarrow .

4.2.4 Condiciones de anulación

- Si se han anulado zonas, equipos de entrada, equipos de salida u otras condiciones de anulación, el LED de Anulado se ilumina junto con el resto de LEDS indicadores pertinentes.
- Para ver más información sobre las anulaciones, utilice las teclas de navegación como sigue.
- Pulse las teclas $\leftarrow \uparrow \downarrow \rightarrow$ para seleccionar la opción ANULADO, a continuación, pulse la tecla \checkmark y, en la pantalla, aparecerá más información sobre anulaciones. Por ejemplo:

```
TOTAL SIST ANULADOS :3   →:Eventos sist.
TOTAL ZONAS ANULADOS :3   ↓:Ver zonas
```

- Esta pantalla indica que hay tres zonas en anulación parcial o total y que se han configurado anulaciones en tres paneles de control. Para ver las anulaciones de los paneles, pulse la tecla \rightarrow y para ver las zonas anuladas, pulse la tecla \downarrow .

4.2.4.1 Anulaciones de los paneles de control

```
ANULADOS   01/03   12:15
ANULAR TODAS SIRENAS   ←:Esc ↓:Más
```

- Este ejemplo muestra que hay tres anulaciones relacionadas con paneles de control y se indica la primera, una anulación de todas las sirenas configurada a las 12:15 p.m.
- Si hay más de una anulación indicada, pulse las teclas \uparrow y \downarrow para verlas (Nota: La opción '↓: más' solo aparece si hay más de un evento; las flechas '↓' y '↑' aparecen en el primer y último evento de la lista). Pulse la tecla \leftarrow para regresar a la pantalla principal.

4.2.4.2 Anulaciones de zona

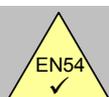
- Cuando se selecciona esta opción, la pantalla muestra la primera zona anulada. Por ejemplo:

```
ANULADOS   ZONA 1   01/03   ⚡: Más zonas
<Zona-Ubicación-Texto>  TOT. ANULADO
```

- La pantalla muestra el número de zona y su ubicación (descripción de 20 caracteres), el número de anulación y el número total de zonas anuladas (01/03) y si toda la zona está anulada. Si la zona está parcialmente anulada, la pantalla muestra lo siguiente:

```
ANULADO   ZONA 1   02/03   ⚡: Más zonas
<Zona-Ubicación-Texto>  →:Ver EQUIPO
```

- Para visualizar otras zonas anuladas (o regresar a la pantalla principal), pulse las teclas ↑ y ↓.



EN54-2 9.5

Anulación de cada punto direccionable.

- Para ver los equipos (puntos) en una zona anulada parcialmente, pulse la tecla →. La pantalla muestra el primer punto anulado de esta zona. Por ejemplo:

```
ANULADO   01/02   Z01 L1 D010 OPT 12:19
<Punto- Ubicación-Texto>  ←:Esc ⚡:Más
```

- La pantalla muestra el número de la anulación y el total de equipos (puntos) anulados en la zona (01/02), el número de zona (Z01), el número de lazo en el que está conectado el equipo (L1), la dirección del equipo en el lazo (D010), el tipo de equipo (OPT), la hora en que se ha anulado el equipo (12:19) y la ubicación del punto (descripción de 20 caracteres) para este equipo.
- Para ver otros puntos anulados en esta zona, pulse las teclas ↑ y ↓ (Nota: la opción '⚡:más' no aparece si hay solo un evento; las flechas '↓' y '↑' aparecen en el primer y último evento de la lista).
- Para regresar a la lista de zonas anuladas, pulse la tecla ←.

4.2.5 Avería de alimentación

- Si la fuente de alimentación principal AC se interrumpe o si la central registra otra tipo de avería asociada con la alimentación, el LED de Avería Alimentación se iluminará. En la pantalla aparecerá información detallada sobre la avería.
- La retroiluminación de la pantalla alfanumérica se apagará.
- Si la entrada de alimentación principal AC y la de las baterías fallan, todos los LEDs y la pantalla alfanumérica se apagarán.
- Las posibles causas de este tipo de averías son:
- FALLO 220 V, BATERÍA BAJA, BATERÍA DESCARGADA, FALLO BATERÍAS, FALLO CARGADOR DE BATERÍAS.

4.2.6 Lista de abreviaturas de equipos

- En la siguiente tabla se muestra una lista de abreviaturas de equipos (puntos) que aparecen en la pantalla alfanumérica.

| Abreviatura | Descripción |
|-------------|----------------------------|
| CTL | Módulo de relé supervisado |
| ION | Detector de humo iónico |
| PUL | Pulsador manual |
| OTM | Detector multicriterio |
| MON | Módulo monitor |
| OPT | Detector de humo óptico |
| REL | Relé |
| SIR | Sirena |
| TEM | Detector de temperatura |
| ZON | Módulo monitor de zona |

Tabla 4 – Abreviaturas sobre el tipo de equipo

5 Pantalla de nivel 2 / Funciones de control

5.1 Funciones de pantalla

- Todas las funciones disponibles en el nivel de acceso 1 también lo están en el nivel de acceso 2.

5.2 Funciones de control

- Las cuatro teclas de control principales están bloqueadas en el Nivel 1 (Nota: la tecla Silenciar Zumbador está siempre habilitar). Para habilitar las funciones del nivel de acceso 2, pulse cualquier tecla de control y aparecerá la siguiente pantalla:

```
TECLADO BLOQUEADO - INTROD.CLAVE
Introd. Clave Nivel 2/3      ←:Atrás
```

- Introduzca la clave de acceso de Nivel 2 (por ejemplo, la clave por defecto es 1234) utilizando las teclas numéricas. A medida que se van introduciendo los números, van apareciendo en pantalla “*”. Una vez introducidos los cuatro dígitos, pulse la tecla ‘✓’. (Si pulsa una clave incorrecta, pulse la tecla ← para borrar el número introducido y vuelva a introducir el correcto).
- Si la clave es correcta, la pantalla volverá a su estado normal. El nivel de acceso permanecerá disponible durante 5 minutos (programable). Pulse la tecla de control pertinente para realizar la acción deseada, véase a continuación.
- Si la clave de acceso no es correcta, la pantalla mostrará el siguiente mensaje durante 60 segundos. Pulse la tecla “X” para volver inmediatamente a la pantalla normal. El código de control de 8 caracteres en la parte inferior de la pantalla solo es relevante en el nivel de acceso 3.

```
ERROR - CLAVE INCORRECTA !!!
C8B0E488
```

- De forma alternativa, si la central dispone de llave programada para habilitar el nivel de acceso 2, introduzca la llave y gírela en sentido horario para habilitar las funciones de nivel 2.

5.2.1 Evacuación



Para activar todas las salidas de sirena y evacuar el edificio, pulse la tecla EVACUACIÓN.

5.2.2 Silenciar / reactivar sirenas



Para silenciar las salidas de sirena, pulse la tecla SILENCIAR/REACTIVAR. Para reactivar todas las salidas de sirena silenciadas, pulse de nuevo la tecla SILENCIAR/REACTIVAR.

5.2.3 Enterado / Alarmas en Modo Horario Retardo



Si el sistema está programado para funcionar en Modo Día con retardo, la central indicará la alarma pero no activará las salidas de forma inmediata (sirenas o relés). Pulse la tecla ENTERADO durante el Tiempo 1, para reconocer la alarma y entrar en la “fase de investigación” (Tiempo 2). Consulte la Sección 6 para más información.

5.2.4 Rearme



Para rearmar la central de una condición de alarma o avería, corrija y rectifique el problema primero y, luego, pulse la tecla REARME. Para evitar que se registren averías de equipos defectuosos, anule el equipo, consulte el Menú Habilitar / Anular.

5.3 Funciones del menú del Nivel 2

- Pulse cualquier tecla numérica (0 – 9) para que aparezcan en pantalla las funciones del menú de nivel 2. Normalmente estas funciones están inhibidas por lo que la pantalla le pedirá que introduzca la clave de acceso, como se indica a continuación.

```

ACCESO A MENÚS RESTRINGIDO
Introd. Clave Nivel 2/3,      ←:Atrás
  
```

- Introduzca la clave de acceso de nivel 2, tal y como se ha descrito anteriormente, y en la pantalla aparecerán las funciones de menú del nivel 2.
- De forma alternativa, si la central dispone de llave programada para habilitar el nivel 2, introduzca la llave y gírela en sentido horario antes de seleccionar las funciones del menú de nivel 2.

```

[U0]  1:Configuración  2:Prueba  3:Reloj
      4:Anular/Habilitar  5:Ver
  
```

| Función | Descripción |
|------------------|--|
| Configuración | Esta opción no está disponible en el nivel 2. Es necesario introducir la clave de acceso de nivel 3 antes de entrar en el modo de programación. |
| Prueba | Permite al usuario probar diferentes partes del sistema. Se pueden realizar las siguientes pruebas: LEDS Prueba de LEDS. Con esta función se prueba de forma automática todos los LEDs indicadores del estado del sistema y LEDs de zonas, de forma secuencial y luego finaliza. LCD Prueba la pantalla alfanumérica. ZONAS Realiza una prueba de equipos en una o más zonas. SALIDAS Prueba las salidas de relé y sirenas conectadas al sistema. ZUMBADOR Prueba el zumbador interno. |
| Reloj | Para cambiar la fecha y hora de la central. |
| Anular/Habilitar | Para habilitar o anular zonas, entradas, salidas, retardos y la función de modo día. |
| Ver | Para ver equipos, histórico, averías y otras condiciones del sistema. |

Tabla 5 – Opciones de menú de usuario

- La pantalla volverá a su estado normal, de forma automática, transcurridos 60 segundos (programable) si no se pulsa ninguna tecla. Pulse cualquier tecla numérica (0 – 9) para regresar el menú de nivel 2.
- El acceso a las funciones del menú de nivel 2 se cancelarán automáticamente tras 5 minutos (programable) si no se pulsa ninguna tecla. Será necesario volver a introducir la clave de acceso para volver a habilitar las funciones del menú de nivel 2.
- Pulse la tecla 'X' para regresar manualmente a la pantalla normal y cancelar el acceso al nivel 2.

5.3.1 Prueba

- Para que aparezca el menú de prueba en pantalla, pulse “2”:

```
[U0 Prueba]  1:LEDS  2:LCD  3:Zonas
              4:Salidas 5:Zumbador
```

- Es posible probar:
 1. Los LEDES del frontal del panel de control.
 2. La pantalla alfanumérica (cristal líquido).
 3. Los equipos de detección y de iniciación de alarma conectados al lazo de señalización (es decir, Prueba de zonas).
 4. Las salidas de sirena y otros equipos de salida de alarma conectados al sistema.
 5. El zumbador interno
- NOTA: Si el panel está en alarma, se inhibirán las pruebas de LEDES, de pantalla LCD y de Zumbador.

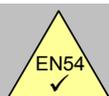
5.3.1.1 Prueba de LEDES

- Para seleccionar esta opción, pulse ‘1’.
- Para finalizar la prueba, pulse ‘X’.
- El panel de control ilumina de forma secuencial todos los LEDES de estado del sistema y todos los LEDES de alarma de zona. La prueba finaliza de forma automática al cabo de 60 segundos.

5.3.1.2 Prueba de la pantalla LCD (pantalla de cristal líquido)

- Para seleccionar esta opción, pulse ‘2’.
- Para finalizar la prueba, pulse ‘X’.
- La pantalla alfanumérica ilumina en intermitente todos los caracteres y en todas las posiciones posible de la pantalla. La prueba finaliza de forma automática al cabo de 60 segundos.

5.3.1.3 Prueba de zonas



EN54-2 10

Condición de prueba

- Cuando las zonas se han configurado para realizar la prueba (es decir, prueba de zonas semanal), el LED de Prueba se ilumina.
- La prueba se puede cancelar automáticamente.

5.3.1.3.1 Introducción

- Para seleccionar la opción, pulse “3”. La pantalla presenta un número de opciones. Por ejemplo:

```
[U0 Zonas]  1: Config. Prueba Zona
            2: Parar toda prueba
```

- Las dos opciones de menú permiten realizar las siguientes pruebas o acciones:
 1. Configurar o interrumpir la prueba de zonas. Las sirenas se pueden configurar para que se activen durante unos pocos segundos siempre que se pruebe un equipo.
 2. Interrumpir las pruebas de todas las zonas de forma inmediata.

5.3.1.3.2 Configuración / Interrupción de las pruebas de zonas individuales

- Para configurar o interrumpir la prueba de una o más zonas individuales, pulse '1'. Aparecerán en pantalla las zonas que se pueden seleccionar para realizar la prueba::

```
[PRUEB.ZONA] Zona 1: NO EN PRUEBA
↓:Selec. Zona    ←:Cambio    X:Esc
```

- La pantalla muestra el estado actual de la prueba de la zona 01.
- Pulse las teclas ↑ y ↓ para seleccionar la zona requerida.
- Pulse las teclas ← o → para cambiar el estado de una zona. Hay tres opciones: NO EN PRUEBA, EN PRUEBA SIRENAS SÍ, EN PRUEBA SIRENAS NO y cada vez que pulsa la tecla aparece una opción diferente.
- Si selecciona una prueba diferente, tras unos 2 segundos, la pantalla le pedirá que confirme su selección:

```
[PRUEB.ZONA] Zona 1: EN PRUEBA SIRENAS SÍ
Oprima ✓ para confirmar    X:Esc
```

- Pulse la tecla '✓' para confirmar el cambio de estado de la prueba o pulse 'X' para cancelar cualquier cambio.
- Repita este procedimiento en cada zona, según sea necesario.

5.3.1.3.3 Terminar las pruebas de todas las zonas

- Pulse '2' para seleccionar la opción de interrumpir todas las pruebas. En la pantalla aparecerá el siguiente mensaje:

```
¿Terminar todas en pruebas?
Oprima ✓ para confirmar    X:Cancelar
```

- Pulse la tecla '✓' para confirmar la terminación de las pruebas en todas las zonas o pulse la tecla 'X' para cancelar y mantener las zonas configuradas en prueba. La pantalla regresa entonces al menú de prueba de zona.
- Asegúrese de que los pulsadores manuales regresan a su condición normal y de que deja el tiempo suficiente para que desaparezca el humo de los detectores antes de interrumpir las pruebas de zona. De lo contrario, se produciría una alarma de incendio.

5.3.1.4 Prueba de salidas

- Para seleccionar esta opción, pulse '4'. La pantalla muestra las siguientes opciones de menú para probar salidas internas del panel o las salidas conectadas al lazo de detección.

```
[U0 Salidas] 1:Placa 2:Lazo
```

- NOTA: Las pruebas de salida se cancelarán automáticamente transcurridos 60 segundos sin pulsar ninguna tecla.

5.3.1.4.1 Salidas internas

- Para seleccionar esta opción, pulse '1'. En la pantalla aparecerá el primer circuito de salida de la central disponible, como se indica a continuación:

```
[Prueb. Interna] B:01 Sirena 1
✓:Iniciar prueba  ↓:Selec. Salida  X:Esc
```

- Pulse las teclas ↑ y ↓ para seleccionar la salida requerida. En la siguiente tabla se indican las salidas disponibles.:
- Para iniciar la prueba en el equipo y activar la salida, pulse la tecla '✓'. Aparecerá la siguiente pantalla.

```
[Prueb. Interna] B:01 Sirena 1
Prueba de salida en progreso      X:Paro
```

- Pulse 'X' para interrumpir la prueba.

| Dirección | Tipo de salida |
|-----------|--------------------|
| B:01 | Salida de sirena 1 |
| B:02 | Salida de sirena 2 |
| B:03 | Relé de avería |
| B:04 | Relé de alarma |
| B:05 | Relé programable |

Tabla 6 – Circuitos de salida internos de la central

5.3.1.4.2 Salidas del lazo

- Para seleccionar esta opción, pulse '2'. En la pantalla aparecerá el primer circuito de salida de lazo disponible, como se indica a continuación:

```
[Prueb. lazo] D008 SIR
✓:Iniciar prueba  ↓:Selec. salida  X:Esc.
```

- Pulse las teclas ↑ y ↓ para seleccionar la salida requerida. La pantalla muestra la dirección del equipo (D008) y la abreviatura del tipo de equipo (SIR).
- Para iniciar la prueba en el equipo y activar la salida, pulse la tecla '✓'. Aparecerá la siguiente pantalla:

```
[Prueb. lazo] D008 SIR
Prueba de salida en progreso      X:Paro
```

- Pulse la tecla 'X' para interrumpir la prueba.
- Observe que si la central dispone de 2 ó 4 lazos, deberá seleccionar primero el lazo de señalización / detección requerido.

5.3.1.5 Prueba de zumbador interno

- Para seleccionar esta opción, pulse '5'.
- Para terminar la prueba, pulse 'X'.
- El zumbador se activará de forma intermitente. La prueba finalizará de forma automática transcurridos 60 segundos.

5.3.2 Reloj

- Para visualizar el menú de Reloj, pulse '3'. Aparecerá la siguiente pantalla:

```
[U0 Reloj]  1:Hora  2:Fecha
```

5.3.3 Cambiar la hora

- Para cambiar la hora, pulse '1'. Aparecerá la siguiente pantalla:

```
SELEC. NUEVA HORA  (hh:mm)
--:--             ←:Atrás  ✓:Confirm  X:Cancel
```

- Introduzca la hora en formato de 42 horas utilizando el teclado numérico (es decir, para la 1:30 pm., introduzca 1330). Si introduce un número incorrecto, pulse la tecla ← para borrarlo. (Nota: se deben introducir ceros donde sea necesario, por ejemplo para las 8:30 am., debe introducir 0830).
- Pulse la tecla '✓' para confirmar el cambio y regresar al menú de reloj.
- Pulse la tecla 'X' para cancelar cualquier cambio y regresar al menú de reloj.
- Si no se reconoce la hora introducida, aparecerá el siguiente antes de regresar al menú de reloj:

```
¡Valor no válido!
```

5.3.4 Cambiar la fecha

- Para cambiar la fecha, pulse '2'. Aparecerá la siguiente pantalla:

```
SELEC. NUEVA FECHA (dd/mm/aa)
--/--/--          ←:Atrás  ✓:Confirm  X:Cancel
```

- Introduzca la fecha en el formato que se indica en pantalla utilizando las teclas numéricas (dd: día, mm: mes, aa: año). Si introduce un número incorrecto, pulse la tecla ← para borrarlo. (Nota: Se deben introducir ceros donde sea necesario, por ejemplo para el 3 de marzo de 2003, debe introducir 030503).
- Pulse la tecla '✓' para confirmar el cambio y regresar al menú de reloj.
- Pulse la tecla 'X' para cancelar cualquier cambio y regresar al menú de reloj.
- Si la fecha introducida no está registrada, aparecerá el siguiente mensaje antes de regresar al menú de reloj:

```
¡Valor no válido!
```

5.3.5 Anular / habilitar funciones

- Para visualizar el menú de Anular / Habilitar, pulse '4'. Aparecerán la primera página de opciones. Pulse las teclas ↑ y ↓ para ver el resto de opciones del menú:

```
[U0 Anular/Habilit.] 1:Zonas 2:Equipos
                    3:Grupos 4:Salidas  ⇅:Más
```

```
[U0 Anular/Habilit.] 5:Modo Horario
                    6:Retardos salidas 7:Entradas placa ⇅:Más
```

- Es posible habilitar o anular:
 - Toda una zona Se anulan las entradas de los equipos en la zona. Las salidas de la zona se activarán según se haya programado.
 - Equipos/puntos individuales Se anula la entrada y la salida del equipo*.
 - Grupos Se anula la entrada y la salida de los equipo del grupo*.
 - Salidas Se anulan los tipos de salida seleccionados para que no se activen.
 - Modo horario Se activa o se anula el Modo Horario Retardo si está configurado.
 - Retardos de salida Se activan o desactivan los retardos de evacuación.
 - Entradas de placa Se anulan las entradas de la placa.

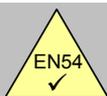
* Las salidas de sirena individual solo se pueden anular utilizando esta opción si esta función se ha configurado durante la programación del panel.



Es posible anular zonas individuales, equipos, grupos o salidas antes de realizar las pruebas o mantenimiento para evitar la activación no deseada de sirenas u otro tipo de salidas.

Si un equipo está averiado o indica de forma errónea una alarma, el equipo se puede anular para evitar que el panel deje de registrar esta condición. En tal caso 1) anule el equipo (o zona, grupo, entrada o salida), 2) pulse la tecla REARME para borrar la alarma o avería enclavada. NOTA: Si la condición todavía permanece cuando se habilite el equipo de nuevo de nuevo, la alarma o avería se volverá a indicar y se activará el sistema.

5.3.5.1 Anular / Habilitar toda una zona



EN54-2 9.4.1a

Anulación de las zonas.

- Es posible anular las zonas de forma individual.
- Para anular o habilitar toda una zona, pulse '1'. Aparecerá la siguiente pantalla:

```
[Anular/Habilit.] Zona _
                    Selec. Número zona ←:Atrás X:Esc.
```

- Introduzca el número de zona con el teclado numérico. Si introduce un número incorrecto, pulse la tecla ← para borrarlo. Pulse 'X' para regresar al menú de anular/habilitar. Pulse la tecla '✓' para confirmar el número de zona, la pantalla mostrará la zona y su estado actual, anulada o habilitada. Por ejemplo:

```
[Anular/Habilit.] Zona 01 Todo habilitado
                    ←Cambio ⇅:Más zonas X:Esc.
```

- Pulse las teclas ← o → para cambiar el estado de la zona, habilitada o anulada. El nuevo estado aparecerá en pantalla como "Todo Habilitado" o "Todo Anulado".
- Pulse las teclas ↑ y ↓ para seleccionar una zona diferente.
- Pulse 'X' para regresar al menú de anular/habilitar.

- NOTA: Al entrar en el menú, puede que la pantalla indique que la zona está parcialmente anulada (“anulado parcial”). Esto se debe a que se han anulado de forma individual uno o más equipos (puntos). Esta función de anular/habilitar solo anulará TODA la zona o volverá a habilitar su condición de “anulado parcial” (la central recuerda aquellos equipos que se han anulado de forma individual).

5.3.5.2 Anular / habilitar equipos / puntos individuales



EN54-2 9.5

Anulación de puntos direccionables.

- Se pueden anular equipos de detección individualmente.
- Para anular o habilitar un equipo, pulse ‘2’. La pantalla mostrará el primer equipo disponible y su estado actual, habilitado o anulado. Por ejemplo:

| | | |
|-------------------|---------------|------------|
| [Anular/Habilit.] | D010 | Habilitado |
| ←Cambio | ↓:Más equipos | X:Esc. |

- Observe que si la central está equipada con 2 ó 4 lazos, deberá seleccionar primero el lazo de señalización / detección requerido.
- Pulse las teclas ← o → para cambiar el estado del equipo, habilitado o anulado. Este estado se indicará en pantalla.
- Pulse las teclas ↑ y ↓ para seleccionar un equipo diferente. (Nota: la pantalla solo mostrará equipos conectados a la central).
- Pulse la tecla ‘X’ para regresar al menú anular / habilitar.
- NOTA: Una zona solo se podrá anular o habilitar por completo, si todos los equipos dentro de la zona están habilitados o anulados.
- NOTA: Las salidas de sirena solo se pueden anular utilizando esta opción, si esta función se ha configurado durante la programación del panel.

5.3.5.3 Anular / habilitar grupos

- Puede que se hayan configurado varios equipos para que pertenezcan a un mismo grupo. Esta función permite anular o habilitar todos los equipos de este grupo de una sola vez en lugar de hacerlo de forma individual.
- Para anular o habilitar un grupo de equipos, pulse ‘3’. La pantalla mostrará el primer grupo disponible y su estado actual, anulado o habilitado. Por ejemplo:

| | | |
|-------------------|--------------|------------|
| [Anular/Habilit.] | Grupo 1 | Habilitado |
| ←Cambio | ↓:Más grupos | X:Esc. |

- Pulse las teclas ← o → para cambiar el estado del grupo, anulado o habilitado. Este estado se indicará en pantalla.
- Pulse las teclas ↑ y ↓ para seleccionar un grupo diferente. (Nota: Hay dos grupos disponibles).
- Pulse ‘X’ para regresar al menú habilitar / anular.
- NOTA: Una zona solo se podrá anular o habilitar por completo si todos los equipos dentro de la zona están habilitados o anulados. El grupo de equipos se programa en el menú de programación.
- NOTA: Las salidas de sirena solo se pueden anular utilizando esta opción si esta función se ha configurado durante la programación del panel.

5.3.5.4 Anular / habilitar circuito de salida específicos



EN54-2 9.4.1c

EN54-2 9.4.2a

Anulación de salidas.

- Es posible anular salidas para equipos de alarma de incendio (sirenas) de forma independiente.
- Es posible anular la salida de avería de forma independiente.
- Es posible anular otras salidas de forma independiente.

- Para anular o habilitar un tipo de circuito de salida, pulse '4'. La pantalla indicará los tipos de salidas. Por ejemplo:

```
[U0 Anular/Habilit.]  1:Sirenas
                      2:Relés avería  3:Otros
```

- Es posible habilitar o anular:
 1. TODAS las salidas de tipo sirena.
 2. TODAS las salidas de tipo Relé de avería.
 3. El resto de salidas de tipo relé y control.
 4. NOTA: El ajuste de tipo 'Sirena' se utiliza para diferenciar entre salidas de tipo sirena y salidas de tipo control/otras. Consulte el manual de configuración si desea más información.
- Pulse '1', '2' ó '3'. Aparecerán las siguientes pantallas si las salidas están actualmente habilitadas.

```
Anular TODAS las sirenas
Oprima ✓ para confirmar      X:Cancel.
```

```
Anular TODOS los relés de avería
Oprima ✓ para confirmar      X:Cancel.
```

```
Anular TODOS los relés y CTL
Oprima ✓ para confirmar      X:Cancel.
```

Aparecerán las siguientes pantallas si las salidas están actualmente anuladas.

```
Habilitar TODAS las sirenas
Oprima ✓ para confirmar      X:Cancel.
```

```
Habilitar TODOS los relés de avería
Oprima ✓ para confirmar      X:Cancel.
```

```
Habilitar TODOS los relés y CTL
Oprima ✓ para confirmar      X:Cancel.
```

- Pulse la tecla '✓' para confirmar la acción y regresar al menú de anular / habilitar salidas.
- Pulse 'X' para regresar al menú de habilitar / anular salidas sin realizar ningún cambio.

5.3.5.5 Anular / habilitar los Modos horarios



EN54-2 7.11.2

Retardos de salidas.

- Es posible anular manualmente los retardos en los modos horarios.

- Existen tres Modos horarios de detección: el Modo de retardo con retardo 1 y retardo 2 (véase la sección 6), el Modo de sensibilidad (la sensibilidad del detector se ajusta a ciertas horas del día) o el Modo de Verificación (las señales de los detectores de humo se deben verificar tras un periodo de tiempo determinado antes de que se indique una alarma). Todos estos modos son útiles para reducir la incidencia de falsas alarmas y los debe programar una persona cualificada para adaptar el sistema a los requisitos y uso del edificio.
- La activación normal de estos modos se basa en un temporizador semanal que se activa a ciertas horas del día o la noche. El temporizador se puede anular para activar o desactivar el funcionamiento de forma manual. Al iniciarse un modo horario se activará la función hasta que se programe para desactivarse de forma automática. Al finalizar el modo horario se desactivará la función hasta que se programe activarse de forma automática. Nota: si no hay temporizadores semanales programados, la función de habilitar/anular simplemente activa/desactiva el modo horario programado.
- Para finalizar (anular) o iniciar (habilitar) el funcionamiento del modo horario, pulse '5'. La pantalla le pedirá confirmación para iniciar o finalizar el modo horario, dependiendo del estado operativo actual. Por ejemplo:

```
Iniciar modo
Oprima ✓ para confirmar           X:Cancel.
```

```
Terminar modo
Oprima ✓ para confirmar           X:Cancel.
```

- Los modos horarios disponibles se programan en las funciones de configuración del Nivel 3. Si no hay ningún modo horario configurado, esta opción no tiene ningún efecto.
- Pulse la tecla '✓' para iniciar o finalizar la función.
- Pulse la tecla 'X' para cancelar sin hacer ningún cambio.
- El LED de "Modo Retardado" se ilumina cuando el modo horario está activo y se apaga cuando el modo horario no está activo.

5.3.5.6 Anular / Habilitar los retardos de salida

- Los retardos para las sirenas y otras salidas pueden haberse programado como parte del plan de evacuación del edificio.



Normalmente, estos retardos no se desactivan (anulan), ya que comprometería la eficacia y seguridad de la evacuación del edificio en caso de incendio.

- Para anular o habilitar el funcionamiento de los retardos de salida, pulse '6'. Deberá confirmar si desea anularlos o habilitarlos dependiendo de su estado actual. Por ejemplo:

```
Anular Retardos
Oprima ✓ para confirmar           X:Cancel.
```

```
Habilitar Retardos
Oprima ✓ para confirmar           X:Cancel.
```

- Los retardos se programan durante el proceso de configuración en el Nivel 3. Si no hay retardos configurados, esta opción no tiene ningún efecto.
- Pulse la tecla '✓' para anular o habilitar estos retardos.

- Pulse la tecla 'X' para cancelar sin realizar ningún cambio.

5.3.5.7 Anular / Habilitar entradas de placa

- Las entradas de placa incluyen la llave de la central (si está instalada), las teclas de función de la central (Teclas F1 y F2), los circuitos de entrada supervisados y las entradas de estado de la central. El funcionamiento de estas entradas se configura solo desde Nivel 3 (Instalador).
- Para anular / habilitar todas las entradas de placa, pulse '7'. Deberá confirmar la anulación o habilitación de las entradas dependiendo de su estado actual. Por ejemplo:

```
Anular entradas placa
Oprima ✓ para confirmar      X:Cancel.
```

```
Habilitar entradas placa
Oprima ✓ para confirmar      X:Cancel.
```

- Pulse '✓' para anular o habilitar estos circuitos de entrada.
- Pulse 'X' para cancelar sin realizar ningún cambio.

5.3.6 Ver

- Para visualizar en pantalla el menú Ver, pulse '5'. La pantalla mostrará la primera página de opciones. Pulse las teclas ↑ y ↓ para ver el resto de opciones disponibles.

```
[U0 Ver] 1:Equipos  2:Histórico  3:Averías
          4:Anulados  5:Mantenimiento  ⇅:Más
```

```
[U0 Ver]  6:Contador alarmas  7:Tensiones
          8:Versión           ⇅:Más
```

- Es posible ver:
 1. El valor analógico actual y otros parámetros de funcionamiento de un equipo de lazo.
 2. El histórico de eventos.
 3. Las averías registradas.
 4. Las anulaciones.
 5. Información sobre el servicio de mantenimiento.
 6. El contador de alarmas.
 7. Las tensiones de funcionamiento e información sobre diagnósticos de la central.
 8. La referencia y versión de los software instalado en la central y controladores del lazo.

5.3.6.1 Ver equipos

- Esta función muestra información sobre el equipo del lazo de señalización seleccionado y se actualiza cada vez que se realiza un muestreo. La información se presenta de forma diferente según el protocolo.
- Pulse '1' para seleccionar la opción de Ver equipos. Debe seleccionar el lazo de señalización deseado, entre el número de lazos disponible, como se indica a continuación (a menos que la central sea una DX1, en cuyo caso aparece en pantalla inmediatamente el primer equipo del lazo):

```
Selec. Número lazo (1 - n)
```

- Introduzca el número de lazo de señalizaciones utilizando el teclado numérico y pulse la tecla '✓' para seleccionar. En la pantalla aparecerá información sobre el equipo ubicado en la dirección 001 del lazo. La siguiente pantalla muestra la información disponible para los equipos de System Sensor y Morley-IAS.

```
[L1 Sensor 001] Tipo OPT Nivel 029%
PW1:149 2:149 3:443 4:0355 5:0445 X:Esc.
```

- La pantalla indica, por ejemplo: el número de lazo (L1), la dirección del equipo (001), el tipo de equipo (OPT), el valor analógico actual del nivel de alarma (29%) y los valores de los pulsos de respuesta de los equipos.
- Pulse las teclas ↑ y ↓ para ver otros equipos.
- Pulse 'X' para regresar al menú Ver.

5.3.6.1.1 Información sobre los equipos de System Sensor / Morley-IAS

```
[L1 Sensor 001] Tipo OPT Nivel 029%
PW1:149 2:149 3:443 4:0355 5:0445 X:Esc
```

- La pantalla muestra la siguiente información:

| | | |
|-----------------|------|---|
| Tipo de equipo: | OPT | La tabla 4 incluye una lista de abreviaturas del tipo de equipos y su significado. |
| Nivel: | 29% | (Valor analógico – Es un número entre el 0% - 100%, independientemente del tipo de equipo. Para sensores: el nivel de prealarma por defecto es 80% y el de alarma 100%) |
| PW1: | 149 | (Pulso – nominal 150uS para Morley-IAS, 300uS para System Sensor) |
| PW2: | 149 | (para Sensores; normal = 1xPW1, prueba de alarma = 2xPW1. Para módulos; normal = 1xPW1, salida activada = 2xPW1) |
| PW3: | 149 | (Para sensores; fabricante ID, 1x, 2x o 3xPW1. Para módulos; normal = 1xPW1, circuito abierto = 2xPW1, entrada activa o cortocircuito = 3xPW1) |
| PW4: | 0355 | (Valor analógico : Lectura de la entrada o sensor) |
| PW5: | 445 | (Tipo de equipo) |

- Si desea más información, consulte las hojas técnicas del fabricante.

5.3.6.2 Ver Histórico de eventos

- Pulse '2' para seleccionar la opción de Ver Histórico. La pantalla mostrará el último evento registrado en el histórico. Por ejemplo:

```
[REG 001/512] 08/05/03 11:23
SILENCIAR ZUMBADOR
```

- El último evento registrado siempre aparece como número 001. El registro tiene una capacidad máxima de 512 eventos.
- Pulse las teclas ↑ y ↓ para ver los eventos anteriores. Por ejemplo:

```
[REG 005/512] S10 OPT 08/05/03 11:22
NO RESPONDE
```

```
[REG 015/512] Z01 08/05/03 09:18
ANULAR ZONA
```

- Pulse 'X' para regresar al menú Ver.

5.3.6.3 Ver Averías

- Pulse '3' para seleccionar la opción de Ver Averías. La pantalla mostrará entonces la primera avería. Por ejemplo.

```
AVERÍA      01/03  Z01 L1 S010 OPT 11:22
NO RESPONDE ←:esc. ↓:más →:text
```

- Pulse las teclas ↑ y ↓ para ver otras averías. Por ejemplo:

```
AVERÍA      02/03  ENTRADA 1      11:23
ENTR. CIRC. ABIERTO      ←:esc. ↓:más
```

- Pulse 'X' para regresar al menú Ver.
- Si no hay averías, la pantalla mostrará lo siguiente:

```
El sistema NO tiene averías
X:Esc.
```

- Pulse 'X' para regresar al menú Ver.

5.3.6.4 Ver Anulaciones

- Con esta función se visualizan en pantalla todas las anulaciones. Pulse '4' para seleccionar la opción de Ver Anulados. En la pantalla aparecerá información sobre las anulaciones. Por ejemplo:

Típica anulación de zona

```
ANULADOS      01/03      12:19
ANULAR TODA LA ZONA      ←:esc  ↓:más
```

Típica anulación de circuito abierto

```
ANULADOS      01/02      12:19
ANULAR RELÉS AVERÍA      ←:esc  ↓:más
```

Típica anulación de equipos:

```
ANULADOS      01/02  Z01 L1 D010 OPT 12:19
<Punto-ubicación-texto>      ←:esc.  ↓:más
```

- La información que aparece en pantalla es la misma que aparece en las vistas de anulaciones del Nivel 1. Si no hay ninguna anulación en el sistema, aparece la siguiente pantalla:

```
El sist. NO tiene equipos anulados
X:Esc
```

- Pulse las teclas ↑ y ↓ para ver otras anulaciones.
- Pulse 'X' para regresar al menú Ver.

5.3.6.5 Ver Mantenimiento

- Pulse '5' para seleccionar la opción de Ver Mantenimiento. La pantalla indica la fecha prevista para la próxima revisión, nombre de la instalación y el número de teléfono de la empresa de mantenimiento:

```
Próxima revisión:09/10/03
< texto instalación >01234 567890
```

- Pulse 'X' para regresar al menú "Ver".

5.3.6.6 Ver el Contador de alarmas



EN54-2 7.13

Contador de alarmas.

- Es posible visualizar en pantalla el contador de alarmas.
- El contador se incrementa cada vez que la central entra en alarma. El contador no se puede rearmar.

- Pulse '6' para seleccionar la opción de Ver Contador de alarmas. La pantalla muestra el número total de veces que la central ha entrado en alarma. Por ejemplo:

```
N° de alarmas actuales      88
X:Esc
```

- Pulse 'X' para regresar al menú Ver.

5.3.6.7 Ver Tensiones

- Pulse '7' para seleccionar la opción de Ver Tensiones. La pantalla muestra inicialmente la tensión de la batería. Por ejemplo:

| | |
|------------|-------------------------|
| [U0 VOLTS] | TENSIÓN BATERÍAS = 23.6 |
| | ↓:Selec. X:Esc. |

- Pulse las teclas ↑ y ↓ para ver otras lecturas (en la tabla siguiente se indican las señales que se pueden visualizar y sus valores normales). Por ejemplo:

| | |
|------------|-----------------------|
| [U0 VOLTS] | CARGADOR BATS. = 26.5 |
| | ↓:Selec. X:Esc. |

- Pulse 'X' para regresar al menú Ver.

| Señal | Descripción | Valor | Lectura (rango) normal |
|------------------|---|---------|------------------------|
| TENSIÓN BATERÍAS | Medida de tensión de baterías | Voltios | 24 (19-28) |
| CARGADOR BATS. | Medida de tensión de salida del cargador | Voltios | 27 (20-29) |
| TENSIÓN CA | Medida de la entrada de alimentación CA | Voltios | 240 (190-260) |
| CABLEADO BATERÍA | Medida de la resistencia del cableado de batería ¹ | mOhms | 350 (200-500) |
| ENTRADA 2 | Medida de la condición de señal de entrada | Número | 500 (480-520) |
| ENTRADA 1 | Medida de la condición de señal de entrada | Número | 500 (480-520) |
| SIRENA 2 | Medida de la condición del cableado de salida | Número | 190 (170-210) |
| SIRENA 1 | Medida de la condición del cableado de salida | Número | 190 (170-210) |
| TIERRA | Medida de la condición del tierra | Número | 270 (240-300) |

Estas lecturas se indican únicamente a título informativo.

¹ La lectura de la medida depende también de la capacidad y condición de la batería

Tabla 7 – Lecturas de tensión / valores analógicos

5.3.6.8 Ver Versión

- Pulse '8' para seleccionar la opción de Ver Versión. En la pantalla aparece la referencia y la versión del software instalado en la central. También se muestra el protocolo y la versión de software del controlador de lazo y el fabricante de los equipos conectables al mismo. Por ejemplo:

| | | |
|--------------|---------------------|------|
| [U0 VERSIÓN] | Sistema : SW993-667 | 1.00 |
| | Lazo : MorleyIAS | 3.00 |

- Pulse 'X' para regresar al menú Ver.

6 Funcionamiento del Modo Día con Retardo

- La central se puede configurar para que funcione en modo día con retardo durante un intervalo de tiempo durante el día en una zona determinada.
- Durante este tiempo, las señales procedentes de un detector generarán un mensaje de alarma de incendio en la central pero se retardará la activación de las sirenas. La central iniciará una condición de alarma de incendio completa si no se realiza ninguna acción respecto a este aviso, dentro del periodo especificado.
- Si hay un segundo equipo que indica una alarma de incendio (desde la misma zona u otra diferente), el retardo se anulará y la central indicará una alarma de incendio de forma inmediata.
- La función de modo día con retardo la debe configurar un técnico cualificado en el nivel de acceso 3 antes de que se pueda utilizar en el nivel de acceso 2.
- La función de modo día con retardo se puede configurar para que funcione únicamente a ciertas horas del día. El máximo tiempo permitido para reconocer el retardo 1 y retardo 2 se puede programar a intervalos de un segundo.
- Mientras que la función de modo día con retardo está activa, el LED de Modo Retardado permanece iluminado.

6.1 Retardo 1

- Cuando se detecta una alarma de incendio durante el modo día con retardo, se activa el zumbador interno. En pantalla, se visualizará la ubicación del sensor (incluyendo la descripción de la ubicación del equipo (punto) y la zona) junto con un aviso de que la central ha entrado en retardo 1 de un retardo de alarma. El tiempo restante para reconocer la alarma también se indica en pantalla.

```
RETARDO ACCEPT 1 01/01 Z01 Retardo 1 TIEMPO:30s
<Zona-ubicación-texto><Punto-ubicación-texto>
```

- La línea inferior de la pantalla va mostrando los siguientes mensajes cada segundo, de cíclica.

```
<Zona-ubicación-texto><Punto-ubicación-texto>
```

```
Presione X para ver Averías/Anulad/Prueb
```

```
Presione Enterado para Retardo 1
```

- Si no se reconoce el aviso, es decir si no se pulsa la tecla **ENTERADO**, en el tiempo permitido para el retardo 1, se producirá una condición de alarma de incendio completa y se activarán las salidas de sirena.
- Pulse **ENTERADO** dentro del tiempo permitido para el retardo 2 (fase de investigación).
- Pulse **SILENCIAR ZUMBADOR**.
- Si fuera necesario, pulse **'X'** para regresar a la pantalla normal en la que se indica el número de alarmas, averías, anulaciones y pruebas. En este momento, también se pueden ver detalles sobre otros eventos.

6.2 Retardo 2

- El temporizador del retardo 2 empieza su cuenta atrás tan pronto se pulsa la tecla **ENTERADO**.
- Si no se rearma la central, con la tecla **REARME**, dentro del periodo de tiempo permitido, se producirá una condición alarma de incendio completa y se activarán las salidas de sirena.

```
RETARDO RESET 2 01/01 Z01 Retardo 2 TIEMPO:57s
<Zona-ubicación-texto><punto-ubicación-texto>
```

- En la línea inferior de la pantalla, van apareciendo los siguientes mensajes cada segundo, de forma secuencial.

<Zona-ubicación-text><punto-ubicación-text>

Presione X para ver Averías/Anulad/Prueb

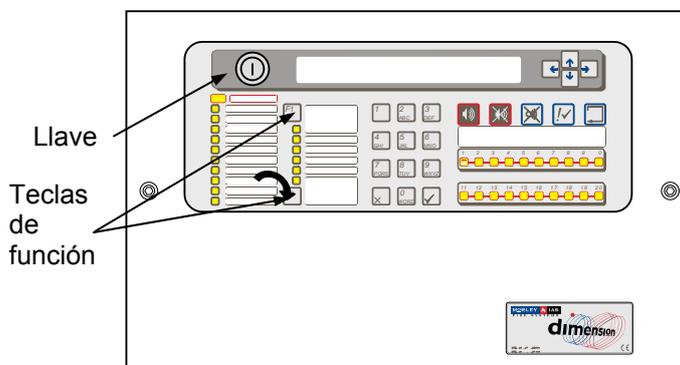
- Investigue la causa de la alarma de incendio.
- Si resulta ser una falsa alarma, pulse **REARME** dentro del período de tiempo permitido para rearmar la central.
- Si la alarma de incendio es real, si es posible, active un pulsador manual para anular los retardos (en cualquier caso, la central automáticamente activará las alarmas cuando finalice el tiempo del segundo retardo).
- Pulse SILENCIAR ZUMBADOR.
- Si fuera necesario, pulse 'X' para regresar a la pantalla normal en la que se indica el número de alarmas, averías, anulaciones y pruebas. En este momento, también se pueden ver detalles sobre otros eventos.



Los pulsadores manuales siempre generarán una condición de alarma de incendio inmediata independientemente de los retardos programados en la función modo día.

7 Llave y teclas de función

- La llave opcional y las teclas de función (F1 y F2) se pueden utilizar para varias funciones y será el instalador quien las programe.
- Las aplicaciones típicas son las siguientes:



7.1 Llave

- La llave se puede programar para habilitar el acceso al nivel 2 y para proporcionar una entrada de "Sirenas ON/OFF" o una entrada de "Disparo zona".
- Para utilizar la llave como acceso al nivel 2, introdúzcala y gírela en sentido a las agujas del reloj. De este modo, estarán disponibles todas las funciones del nivel 2 y no será necesario introducir la clave de acceso. La llave queda bloqueada en esta posición y no se puede extraer. Para salir del nivel de acceso 2, gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj y extráigala.
- Si la llave se programa para las funciones de "Sirenas ON/OFF" o "Disparo zona", introduzca la llave y gírela en sentido a las agujas del reloj. Las sirenas se activarán según se hayan programado mientras la llave permanezca en esta posición. Gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj y extráigala para silenciar las sirenas.
-

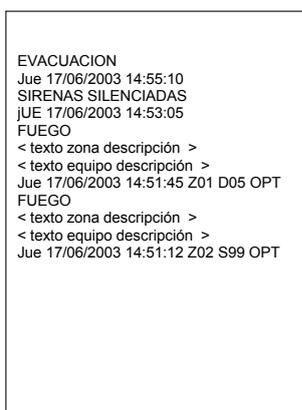
7.2 Teclas de función

- Las teclas de función (F1 y F2) se pueden programar para actuar como entrada de "Sirenas ON/OFF" o entrada de "Disparo sirenas" o para activar o desactivar el modo horario. Las teclas de función requieren el acceso de nivel 2 por lo que es necesario introducir previamente la clave de acceso o bien insertar y girar la llave si se ha programado para habilitar el acceso al nivel 2).
- Para las funciones de "Sirenas ON/OFF" y "Disparo zona", pulse la tecla una vez para activar las sirenas y púlsela una segunda vez para silenciarlas.
- Para utilizar el "modo horario", cada vez que pulse la tecla se activará (iniciará) o desactivará (finalizará) el funcionamiento de la función del modo horario (consulte la sección 5.3.5.5 si desea más información).

8 Funcionamiento de la impresora

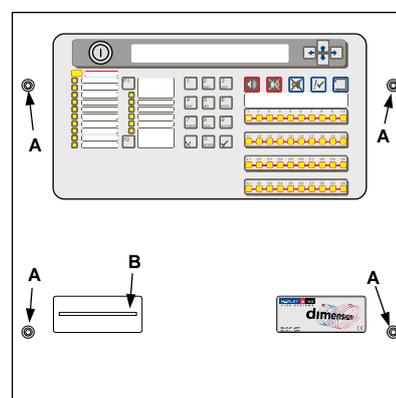
8.1 Muestras de impresión

- La impresora imprime automáticamente alarmas, averías y otros eventos mientras se registran en el histórico.
- Observe el ejemplo de la derecha.
- La naturaleza del evento se imprime en mayúsculas junto con la fecha y hora en que se produjo y demás detalles.
- Respecto a las alarmas, también se imprime el número de zona, la dirección y el tipo de equipo y un texto descriptivo.



8.2 Cambiar el rollo de papel

- En primer lugar, retire la tapa. Utilice una herramienta especial para desbloquear las fijaciones (marcadas con una A en el dibujo).
- Desconecte la conexión a tierra desde la parte posterior de la tapa y coloque la tapa en un lugar seguro.
- Arranque el trozo de papel impreso y quite el rollo. Utilice la rueda de color verde que alimenta el papel para retirar cualquier residuo de papel del mecanismo de la impresora.
- Coloque un nuevo rollo en su lugar y con la orientación mostrada en el dibujo.



- Estire el papel del rollo y corte aproximadamente 20 cm. con un corte limpio y recto.
- Introduzca el papel por la ranura de la impresora (entre el rollo y la parte posterior de la impresora). La impresora alimentará automáticamente el papel por la entrada.
- Vuelva a colocar la tapa asegurándose de que el papel sobresale por la ranura (B). (RECUERDE conectar de nuevo la conexión a tierra en la parte posterior de la tapa).

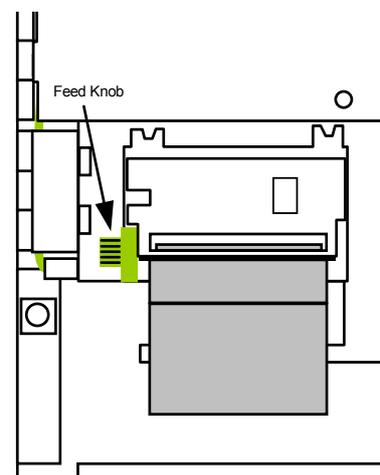
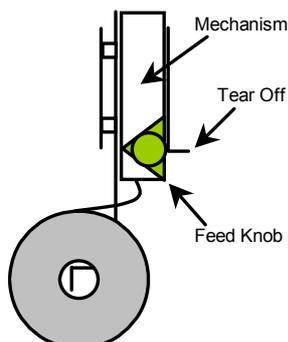


Figura 2 – Cambio del rollo de papel de la impresora

Nota: Consulte el manual de configuración si desea información sobre cómo habilitar o anular la impresora, funciones del nivel de acceso 3.

9 Funciones de programación del nivel 3

- Consulte el manual de configuración si desea información completa sobre la instalación, puesta en marcha y programación de las centrales de incendio DX1e, DX2e y DX4e.

10 Mantenimiento / Inspección



BS5839-1: 2002

Cláusulas 45 y 47

Inspección, mantenimiento y responsabilidades del usuario.

- El propietario del equipo debe garantizar que se lleven a cabo tareas de mantenimiento e inspecciones periódicas del sistema. Es recomendable y en muchos casos exigible disponer de un contrato de mantenimiento con una empresa de servicio técnico independiente y certificada.
- La finalidad es proporcionar revisiones y pruebas completas de todo el sistema anualmente.
- El propietario del equipo debe designar a alguien como responsable de la supervisión del sistema de alarma de incendios, incluyendo el mantenimiento del registro y la gestión de las pruebas y falsas alarmas. Consulte la norma en la que se indica una lista completa de todas las obligaciones recomendadas para la persona responsable.

- La persona responsable debe mantener al día un libro de registro para anotar todos los eventos del sistema. El libro de registro debe permanecer en un lugar accesible a las personas autorizadas (preferiblemente cerca de la central).
- Todos los eventos se deben registrar correctamente (los eventos incluyen falsas alarmas y alarmas reales, averías, prealarmas, pruebas, desconexiones temporales y visitas de mantenimiento). Cada evento se debe acompañar de una breve descripción de las acciones realizadas o cualquier otro aspecto destacable.

10.1 Inspección / Prueba

- Es recomendable que la persona responsable realice el siguiente programa de pruebas.

10.1.1 Comprobaciones diarias

- Debe verificar que:
 1. El panel indica funcionamiento normal y si no es así, se debe registrar la avería en el libro de registro y comunicarla a la empresa de mantenimiento.
 2. Las averías anteriores se han registrado y se ha procedido de forma correcta.

10.1.2 Comprobaciones semanales

- Debe verificar que:
 1. Cada semana, aproximadamente a la misma hora, se activa un pulsador manual durante las horas de trabajo habituales. En consecuencia, el sistema debe responder a la alarma y activar las salidas de alarma pertinentes. Cuando sea posible, también se debe probar la comunicación con el centro de control remoto o los bomberos.
 2. Se utiliza un pulsador manual cada semana para que se acabe probando TODOS de forma rotativa.

10.1.3 Comprobaciones mensuales

- Debe verificar que:
 1. Se activa cualquier generador en reposo y se comprueben los niveles de combustible.

10.2 Ejemplo de libro de registro

- A continuación, le proporcionamos unas páginas de muestra para que pueda fotocopiar y formar su propio libro de registro. En el siguiente cuadro, se deben anotar los datos de consulta (por ejemplo, el nombre de la persona responsable), mientras que en la tabla de la página siguiente se debe incluir información sobre los eventos.

DATOS DE CONSULTA

| | | |
|--|-------------------------------|-------|
| Nombre de la instalación y dirección: _____ | | |
| Número de teléfono de la instalación: _____ | | |
| Persona responsable: _____ | Fecha | _____ |
| _____ | Fecha | _____ |
| _____ | Fecha | _____ |
| _____ | Fecha | _____ |
| Sistema instalado por: _____ | Fecha | _____ |
| Mantenimiento, bajo contrato, a cargo de la empresa: _____ | hasta | _____ |
| Llamar a este número de teléfono: _____ | si requiere servicio técnico. | |

Tabla 8 – Datos de consulta del libro de registro

DATOS DE EVENTOS

| Fecha | Hora | Lectura contador | Evento | Acción requerida | Fecha en que se finaliza | Iniciales |
|-------|------|------------------|--------|------------------|--------------------------|-----------|
| | | | | | | |

Tabla 9 – Datos de eventos del libro de registro

NOTAS:

Honeywell Life Safety Iberia

Central y Delegación Este: Tel.: 93 4973960 Fax: 93 4658635

Delegación Centro: Tel. 91 1314800 Fax 91 1314899

Delegación Sur: Tel 95 4187011 Fax 95 5601234

Delegación Norte: Tel.: 94 4802625 Fax: 94 4801756

Delegación Portugal: Tel.: 00 351218162636 Fax: 00 351218162637

www.honeywelllifesafety.es